加強支援非華語學生的中文學與教 2024/25 學年額外撥款

學校報告、學校計劃及學校支援摘要 參考指南

(錄取少於10名非華語學生的公帑資助中小學 及少於6名非華語學生的特殊學校適用)

2024年7月

教育局

教育統籌委員會及策劃分部

非華語學生支援及教育統籌委員會事務組(第2組)

目錄

第1部分	「加強支援非華語學生的中文學與教 2024/25 學年額外撥款」
	學校報告、學校計劃及學校支援摘要文件範本及提交過程電子化

	1.1 特色	1
	1.2 查詢/聯絡方法	1
第2部分	接收及下載文件	2

第3部分 文件填寫注意事項

3.1 2023/24 學年學校報告及 2024/25 學年學校計劃電子版範本	3
3.2 完成填寫資料及檔案備份	4
3.3 校監簽署	5
3.4 學校支援摘要電子版範本	8

9

第4部分 上傳及呈交文件

第1部分「加強支援非華語學生的中文學與教 2024/25 學年額外撥款」 學校報告、學校計劃及學校支援摘要範本及提交過程電子化

為了方便學校並配合政府提供更多電子公共服務的目標,本局已將「加強支援 非華語學生的中文學與教額外撥款」學校報告、學校計劃及學校支援摘要的範 本電子化,並透過「高效資訊傳遞系統--學校通訊模組」(FITS-SMM)發送 予學校。

學校須填寫由本局提供的可攜式文件格式(.pdf)的學校報告、學校計劃及中、 英文對照的學校支援摘要的範本,並透過 FITS-SMM 提交予本局。

1.1 特色

- 自動填寫和驗證功能的電子版範本
 電子版範本會根據學校提供的資料自動填寫部份欄目,例如撥款的累積
 結餘和所佔百分比,方便學校參考。同時,電子版範本提供即時驗證提
 示,協助學校檢查資料是否填寫完整,提高填報效率和準確性。
- 簡便的電子提交過程

學校無須郵寄、傳真或親身前往本局辦事處送交以上文件,以簡單便捷的方式透過 FITS-SMM 直接完成提交,確保資料準時送達。

1.2 查詢/聯絡方法

事項

聯絡人資訊

•	「學校通訊模組」 (FITS-SMM)使用事宜	FITS-SMM 求助台 (電話:3464 0550)
•	撥款使用及文件填寫事宜	非華語學生支援及教育統籌委員會事務組 (第2組)
	▶ 香港島及新界東區學校	項目統籌主任 黃寶虹女士 (電話:3509 8573)
	▶ 九龍區學校	助理教育主任 林康騏先生 (電話:3509 8572)
	▶ 新界西區學校 及特殊學校	助理教育主任 譚澤恒先生 (電話:3509 8569)

第2部分 透過高效資訊傳遞系統-學校通訊模組(FITS-SMM)接收及下載 相關文件

- 2.1 接收文件
 - 登入「學校通訊模組」(FITS-SMM)帳戶(<u>https://smm.edb.gov.hk</u>)
 後,在左側功能列(圖 1 及圖 2)按「訊息」欄,從下拉式選單中選擇「接收訊息」。



圖 2: FITS-SMM 功能列

- 2.2 下載文件
 - 打開由本局非華語學生支援及教育統籌委員會事務組(第2組)發出的
 訊息(圖3),下載以下文件:
 - ▶ 「加強支援非華語學生的中文學與教 新撥款安排」信函
 - ▶ 「2024/25 學年預計合資格的非華語學生人數」表格
 - ▶ 2023/24 學年學校報告範本
 - ▶ 2024/25 學年學校計劃範本

▶ 中、英文對照的學校支援摘要範本

\triangleright	非華	語學	生升	中後	學習中	7文	的挑戰」	單張
------------------	----	----	----	----	-----	----	------	----

學校通訊模組	三 Go 教育局 Education Bureau			🚱 English 💄 💼 🚺 選科
希 前頁	😤 ILE >> 接收ILE >> 细節			
	1840x31L49 ANNOS			
接收訊息 📕	A STATUTE AND A STATU	AD DODA OF BARBAN BARBANK COOD OF BAR		
寄發訊息	議,與說明: 類成少於10名非華語學生的普通	111年夏) 11日夏)	网络现代现象: 否	
► EEDERE >	主題 (代編): 非華語學生 (NCS)		學校帶有編號:	
A (78)	10-152713-000 s		教育局部支援的主	
the market			操先次求: 一般	
	BLADPIN :			¹
A800				
± ⊞m				
	0 m/4			
	加盟下數權案:四			
	文件名相 2023 24 vu Scheni Summer Scalich (ann ant	文件大小		
	2023-24 Sy, School Support Summary English Torm.pdf 2023-24 局体 网络动动的短手 (小小学校教 and	334.97KB		
	Letter re 2024-25 Estimated no. of NCS students (secondary).pdf	618.4KB		
		43.93KB		
	2023-24學年 學校報告納本 (普通中學通用) odf	902.53K8		
	2024-25學年 學校計會該本 (普通中學達用) odf	901.15K8		
	User Reference Guide e-Fillable template e-Submission 2024 NCS schs.pdf	2.58M8	下載全部檔案	
	THEOSTHE			

圖 3:由本局非華語學生支援及教育統籌委員會事務組(第2組)發出的訊息頁面

• 若要下載全部檔案,學校可點擊「下載全部檔案」鍵,所有文件將以壓 縮的資料夾(.zip)形式下載至電腦。若要下載個別文件,可點擊相關 的檔案名稱,該文件將下載至電腦。

第3部分 文件填寫注意事項

3.1 2023/24 學年學校報告及 2024/25 學年學校計劃的電子版範本

- 學校須填寫本學年透過 FITS-SMM 下載的文件範本。
- 學校報告和學校計劃的電子版範本的驗證功能可即時提示學校檢查資料 是否填寫完整,方便學校參考。學校可點擊每頁右下角位置「檢查」鍵 進行檢查(圖4)。



圖 4:即時驗證提示功能「檢查」鍵

3.2 完成填寫資料及檔案備份

- 完成填寫學校報告及學校計劃後,可按「簽署前請按此檢查」鍵檢查全 份文件是否填寫完整。
- 學校須以唯讀(Read-only)模式提交文件予校監簽署。按「簽署前請按 此轉為唯讀(Read-only)文件」鍵後,文件將變為唯讀模式,無法修改 (圖 5 至圖 7)。如需備份,須在按「簽署前請按此轉為唯讀(Readonly)文件」鍵之前先行另存新檔。

(三)評鑑、問責及支援	
(5) 在 2023/24 學年,本校評估落實校本支援措施的情況見下表。本校	
會參考 2023/24 學年的經驗,並就非華語學生的中文學習表現和需	
要,配合校本情況,擬備未來的支援計劃。	
(i) 加強支援非華語學生的中文學與教(可選多於一項)	
─ 提升教學人員教授非華語學生中文專業能力	
─ 促進非華語學生的中文學習進度	
─ 提升非華語學生學習中文的信心和態度	
其他(请說明):	
(ii) 建構共融校園(可選多於一項)	
↓ 提升教職員對學校支援非華語學生的政策及措施的了解	
和文化敏感度	
推廣共融校園的成效	
□ 加強非基語學生的家長對其子女的學習進度(包括中文學	
習)、選校/升學/就業的資訊,以及學校政策和其他安排	
的了解	
□ 其他(請說明):	
(6) 本校已完成以下事項:	
□ 本校已在 2024 年 11 月 29 日或之前,遗過教育局提供的中、英文對照	
── 學校支援摘要表格, 闌述學校於 2023/24 學年如何加強支援非華語學	
生學習中文及建構共融校園 (內容與此學校報告相符),並上載學校網	
頁,以供家長參閱,本校亦已在學校綱頁主頁的當眼位置設置圖標或	
簡單的英文提示,以便家長瀏覽本校的中、英文版本學校支援摘要(網	
址:)。現隨學校報告夾附本校的中、	
英文版本學校支援摘要,以供教育局備考。	发出于开户工程 为
📃 本校 2023/24 學年的學校報告已獲法團校董會/校董會/學校管理委	
員會通過。	
校監簽署 :	│ 唯讀(Read-only)文
权监姓名 :	
a ta	
贫者用请按此权量 贫者用请按此释為唯谓(Kead-only)又件	

圖 5:填妥資料後,須將文件轉為唯讀(Read-only)模式以進行校監簽署

子漿署	使用 Acrobat Reader 開啟所有 PDF,即可範縮檢視 PDF並在其中加註。
5.终意和装器	□ 其他(請說明):
	(ii) 建構共融校園(可選多於一項)
Chan ×	一提升教職員對學校支援非華語學生的政策及措施的了解 1、1、1、1、1、1、1、1、1、1、1、1、1、1、1、1、1、1、1、
ter est-state bit is	
新澤加昌泰谷 十	▲ 作用于哪样面的成效 ■ 小师非监督成本 小安氏和中工上从既要治疗(白红由于现
	□ 加强外带部于生的承载到头子文的中自建度(包括十文中 羽)、漫訪/孫陽/該豐弘資訊,以及屬訪對首和其使容法
	響音: JavaScript 構造・ X X X X X X X X X X X X X X X X X X X
	按下「確定」後,文件將撥為庫論(Read-only),創法部改。
	如婚婿份,請做「取消」並另存新聞。
	講注意,某些軟件(fläAdobe Acrobat Reader)在故器後,
	(1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1) (1)
	品以, Emmandiano,
	校報告相符),並上載學校網
	建定 取消 主頁的當眼位置設置圖標或
	间平的六天伏小 以仅不仅的见今代的丁 英文版本學校支援摘要(網
	址:)。現職學校報告美附本校的中、
	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
	本校 2023/24 学年的学校报告已獲法團校董會/校董會/学校管理委
	http:// Chan
	校监簽署 :
	校監姓名 Chan Tai Man
	19/10/2024
傳送文件和表格 以便快速在信上完成最子首要	
COLUMN THE PROPERTY AND ADDRESS OF THE PROPERTY AND ADDRESS OF THE PROPERTY ADDRES	一致者所請按此檢查 發着前請按此轉換文件為唯鎖(Read-only) 模式

圖 6:按「簽署前請按此轉為唯讀(Read-only)文件」鍵後,於彈出的視窗 點擊「確定」將文件變為唯讀模式

1.于政者	× 使用 Acrobat Reader 開設所有 PDF,即可輕鬆結	KR PDF 並在其中加設。
行块窥和波涛		
X 🗸 🔹 🗆	(D)	(ii) 建構共融校園 (可選多於一項)
Chan	× L	□ 提升教職員對學校支援非華語學生的政策及措施的了解
	C,	和文化敏感度
約澤加馬泰也	+ 	▲ 推廣共興校園的風效 ■ 加強非議議學生的安長對某不去的學習進度(自任中文學
		· 還校/升學/就業的資訊,以及學校政策和其他安排
		的了解
		「 オンム (また act act) 開告:JavaScript 代言・
		数変の見扱いの中、英文對照 の の の の の の の の の の の の の の の の の の の
		頁,以供家長參閱。本校亦已在帶校網頁主頁的當眼位置設置圖標或 鎖單始篇文提示,以便安長瀏覽未約始中、篇文版本學訪者接續是(細
		过: 》·現隨學校報告夾附本校的中、
		英文版本學校支援摘要,以供教育局備考。
		本校 2023/24 學年的學校報告已獲法團校董會/校董會/學校管理委 員会通過。
		Rumana Chan
		校监社名 Chan Tai Man
		日期 19/10/2024

圖 7: 完成後,將彈出確認視窗,顯示文件已成功轉為唯讀模式

- 3.3 校監簽署
 - 校監須使用 PDF 閱讀器的簽署功能,以電子簽署或匯入圖片方式簽署已 填妥的學校報告及學校計劃。請注意,某些軟件(如 Adobe Acrobat Reader)在簽署文件後也會將文件轉為唯讀模式,學校在校監簽署前須 自行備份。
 - 以下是使用不同 PDF 軟件進行校監簽署的步驟:

▶方法一、使用 Adobe Acrobat Reader 軟件電子簽署(圖8至圖11):









圖 10:使用繪製方式建立簽署



圖 11:將已建立的簽署貼至「校監簽署」位置



圖 14:將已建立的簽署貼上至「校監簽署」位置

 方法三、使用 Adobe Acrobat Reader 軟件匯入圖片方式建立簽署(圖 15):



圖 15:在左側「所有工具」列表中,選擇以匯入圖片方式建立簽署, 選擇並上傳欲匯入的簽名圖片

▶方法四、使用 Foxit PDF Reader 匯入圖片方式建立簽署(圖 16):



圖 16:點擊圖中上方「+」進入建立簽名的畫面,選擇以匯入圖片方式建立簽署, 選擇並上傳欲匯入的簽名圖片

3.4 中、英文對照的學校支援摘要電子版範本

• 學校須填寫本學年透過 FITS-SMM 下載的文件範本。

 填妥資料後,學校須在最後頁按下「將文件轉換至唯讀以便發佈」鍵 (中文版本)及"Set the document to be read-only for publishing"(英文 版本)鍵(圖 17),將文件轉為唯讀模式,以便上傳至學校網頁。



第4部分 上傳及呈交文件

4.1 上傳文件

- 登入 FITS-SMM 後,點擊左側功能列的「訊息」,然後在下拉式選單選擇「接收訊息」。進入收件箱,開啟由本組發出的訊息。
- 點擊「回覆」(圖 18),按「確定」(圖 19)。

學校通訊模組	〇〇 数方用 Education Bureau			🚱 English 💄 fitssmå 🕕 💥 🕸
● 首页	希 讯思》接位讯思》组称			
= He 🔶	接收訊息·網師			PO KOK SECONDARY SCHOOL 實證中學 (537152000233)
展校計画 📕		10後支援北軍原是牛的中立県庭町 2024/25県左軍所委取中北 (2023/24県由		
B BUER >	Hatra	御取少於10名非華語學生的音畫中學)	用规模料: 查	
	(協?)) 路主	* 単葉語 (MCS) 21 06 C024 OH 36 PM	御知道をからまた: 1997年1月1日 - 1997年1月1日 - 19	
	ERAN	22/06/2024	優先次來: 一般	
∎ neresa →	18.005/970			*
∎ s£m				
≜ ∰00				
				*
	[®] 附件			
	2017 Fallada 1 (17		_	
	文件名篇	文件大小		
	2023-24 s.y. School Support Summary English for 2023-24 Bits Backtool Support Summary English for	140X 285560		
	Latter re 2024-25 Estimated np. of NCS students	scandaryl.do.x 96.58KB		回復
	2023-24曼年·曼秋银氏新本(普通中臺進用),pdf	694.37K8		
	到件— 2024-25要年 预计合资格的非重要要主人	透格(音通中是调用).dea 43.93%		
	2024-25爆车,爆放計机修车(黄连中爆造用).pdf	683,4583		
	下截全部捕捉			
				9000 (01000 R506 R204
			—	
		圖 18: 「	回覆」功能	
	泡滩在安凹復江	亘到按收訊/忌嗎?		
				(確定) 取消

圖 19: 確認回覆訊息

進入「回覆訊息」頁面後(圖 20),在「學校參考編號」欄填入6位數字的學校註冊編號(SCRN)。「訊息內容」欄可留空^{1。}

¹如有查詢,請參閱本參考指南第1.2部分聯絡本局。

學校通訊模組 ★ === ■ 訊= ^	E Constant Burrary	學校參考編號	L fitssmű 3 演算4	
(株VIRB ■ 帯数11.6 ● 徳山明然 → ● 行政 → ● 回収明 → ● 段階		1000 000 000 000 000 000 000 000 000 00	~	訊負內交
1 SH			>	IL SITA
	[₿] ₩₽ L 傳檔案	***** 傳送		
	6079/6		(217) (Hp.S. RCH	

圖 20:回覆訊息頁面

- 點擊「上載檔案」,上傳唯讀模式的可攜式格式(.pdf)文件,包括:
 2023/24 學年學校報告(2023/24 學年獲發「加強支援非華語學生的 中文學與教額外撥款」的學校適用)
 - 2023/24 學年中、英文對照的學校支援摘要(2023/24 學年獲發「加強支援非華語學生的中文學與教額外撥款」的學校適用)
 - ▶ 2024/25 學年學校計劃(2024/25 學年獲發「加強支援非華語學生的中文學與教額外撥款」的學校適用)
- 4.2 提交文件
 - 點擊「傳送」以提交文件。提交程序完成。